

## The Four Freedoms (1941)

Dieses Dokument datiert vom 6. Januar 1941.

Bei *Adolf Rock (Hrsg.)*, *Dokumente der amerikanischen Demokratie*, Wiesbaden 1947, S. 176-177, findet sich eine [gedruckte Fassung](#) sowie eine [deutsche Übersetzung](#).

## THE FOUR FREEDOMS

Message to the 77th Congress, January 6, 1941

In the future days, which we seek to make secure, we look forward to a world founded upon four essential human freedoms:

THE FIRST is freedom of speech and expression — everywhere in the world.

THE SECOND is freedom of every person to worship God in his own way — everywhere in the world.

THE THIRD is freedom from want — which, translated into world terms, means economic understandings which will secure to every nation a healthy peacetime life for its inhabitants — everywhere in the world.

THE FOURTH is freedom from fear — which, translated into world terms, means a world-wide reduction of armaments to such a point and in such a thorough fashion that no nation will be in a position to commit an act of physical aggression against any neighbor — anywhere in the world.

Franklin Delano Roosevelt.

# Die vier Freiheiten

Botschaft an den 77. Kongreß, 1. Januar 1941

In den kommenden Tagen, für die wir Sicherheit erstreben, erhoffen wir eine Welt, welche auf vier wesentlichen menschlichen Freiheiten gegründet ist:

Die erste ist die Freiheit der Rede und der Äußerung — überall in der Welt.

Die zweite ist die Freiheit jedes Menschen, Gott in seiner eigenen Weise zu verehren — überall in der Welt.

Die dritte ist die Freiheit von Not, was, in die Sprache des Alltags übersetzt, wirtschaftliche Verständigung bedeutet, welche jeder Nation für ihre Einwohner ein gesundes, friedliches Leben sichern wird — überall in der Welt.

Die vierte ist die Freiheit von Furcht, was, in die Alltagssprache übersetzt, eine weltumfassende Einschränkung der Rüstung bedeutet, derart und so durchgreifend, daß keine Nation in der Lage sein wird, einen Akt physischen Angriffs gegen irgendeinen Nachbar zu begehen — überall in der Welt.

Franklin Delano Roosevelt.